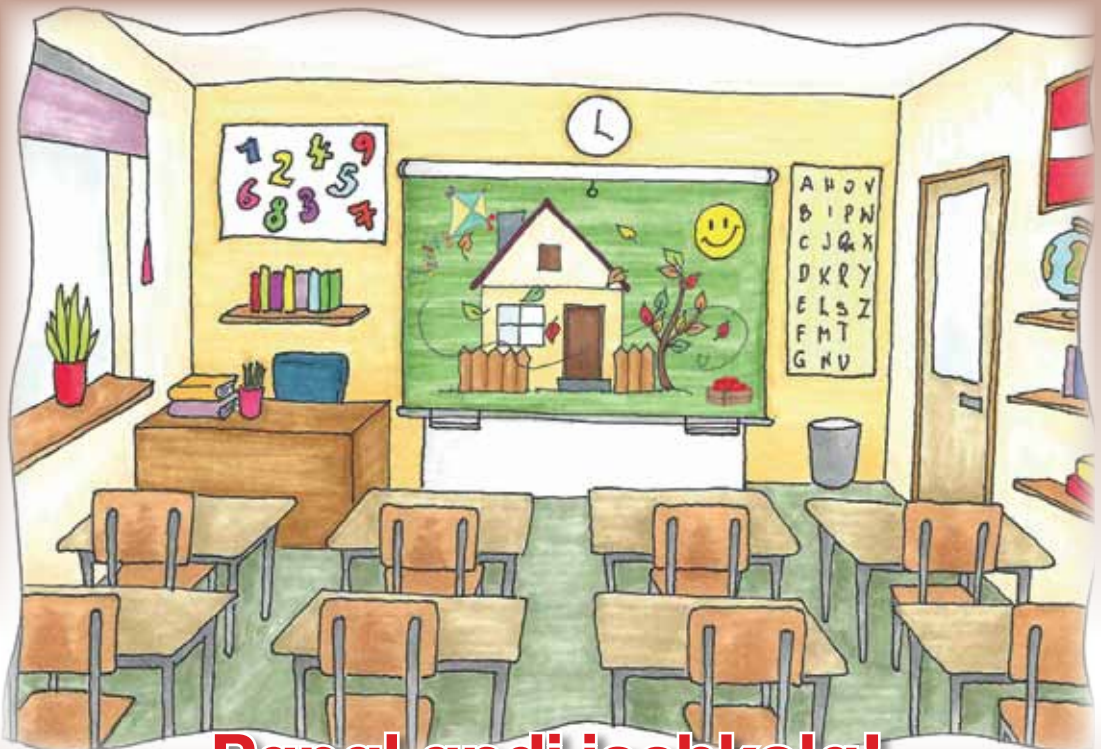


mri nevi minimulti



Papal andi ischkola!
O terno dschend adaj hi!

Sar hi o obst?

Phand o obst le tschatsche feschtaha khetan taj vaker use: „I phaba hi ...!“



phaba



banana



schliva



kruschka



himpir



akor



draka



pfirsich



draka



muruca



hoapir



kali muruca



citrona



mandarina



kestina

lolo

seleno

modro

tschuto

kalo

lolikano

lila

orandschi

brauni

Saj obst na barschol ande amare barja?
Pisin le upri dorik!



Ando terno dschend o patrinalipe tel perel!

So khetan kerinel? Phand le khetan taj feschtin le!



kestajin



ahornano kascht



rasto



lindnano kascht



buho



eschnano kascht



Rasto

Gen latsche!

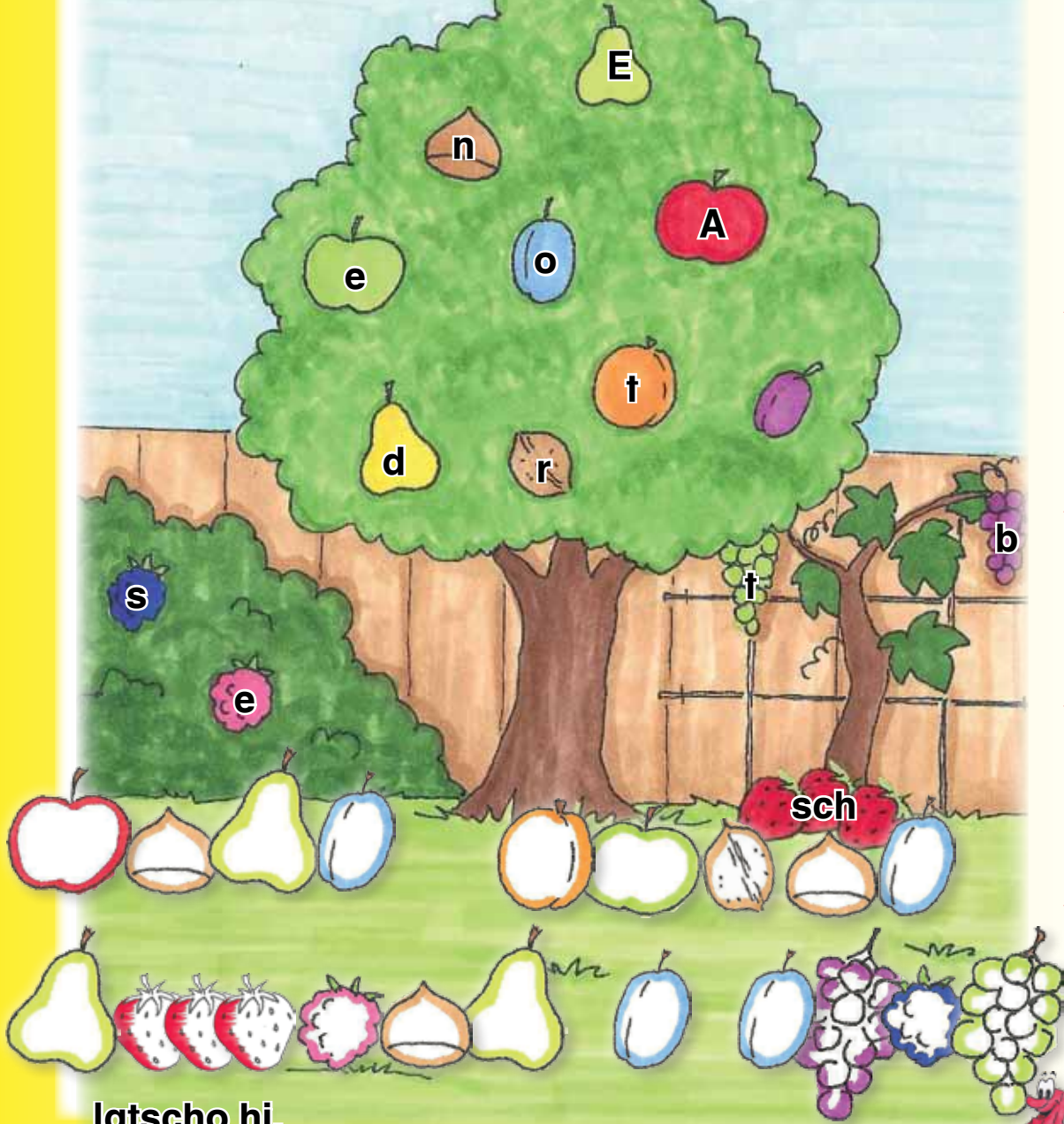
O _____ dschi _____ berscha
 phurano taj _____
 metertscha utscho taj _____
 metertscha thulo schaj ol.
 Ando maj o patra taj o blija te
 bartschol kesdinen. Andar i
 blija jek koja ol, oda akarel pe
 _____.



Didaktik: O tschave neve informaciji
 te uschtiden taj odolencia buti te kerel te dschanen!



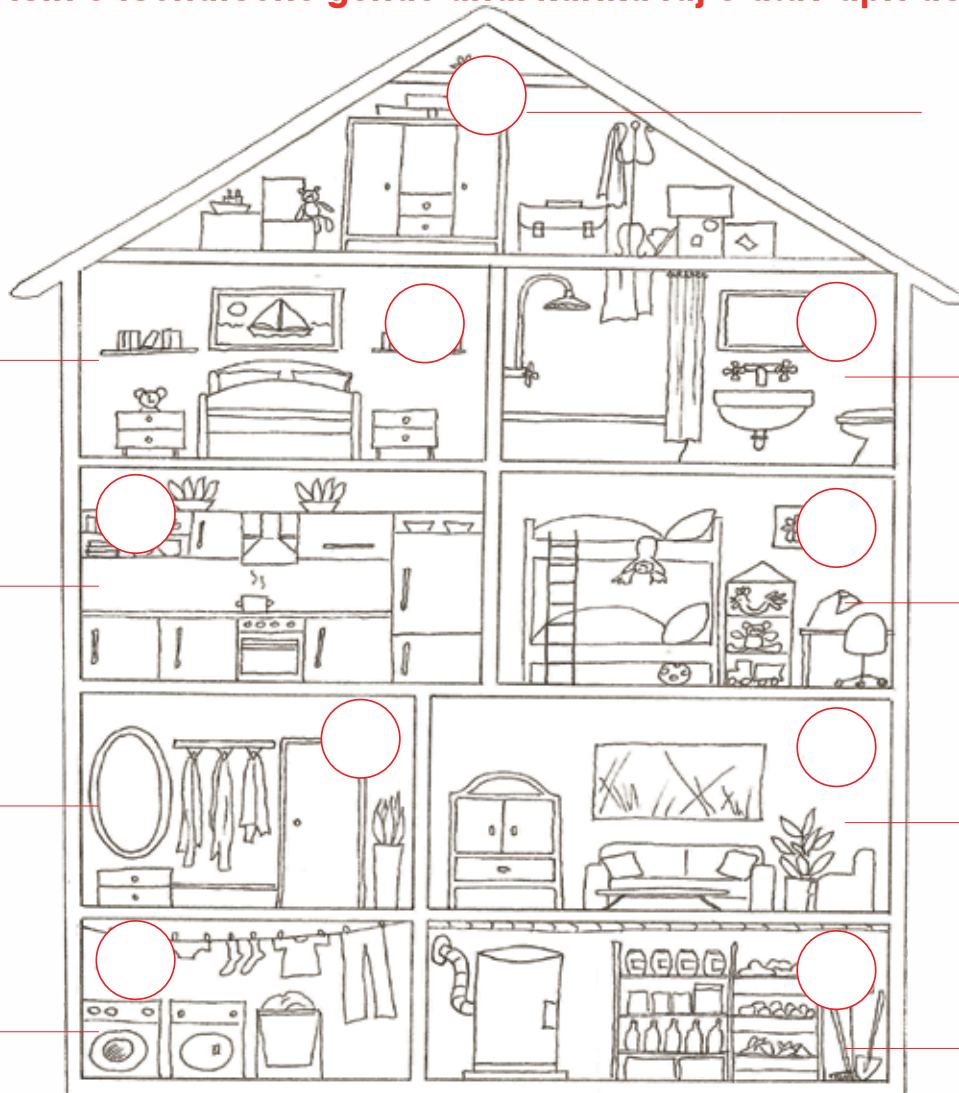
Ando terno dschend o obst tel perel
Pisin o betovtscha telal otscha! Gen latsche!



latscho hi.

Mindenfelitike khera ande amaro kher

Pisin o tschatsche gende andi karika taj o alav upri dorik!



- | | | |
|--------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1 kojnha | 2 komora | 3 tschavengero kher |
| 4 anglutno kher | 5 hibo | 6 nandscharipeskero kher |
| 7 sojipeskero kher | 8 thojipeskero kojnha | 9 atschipeskero kher |



Didaktik: O barikanipe taj i funkcijona mindenfelitike kherendar te prindscharel te sikkol.

Dik latsche! Prindschar o khera!

Amare botschkori hi ando _____.

I daj thal andi _____.

O tschave khelen pumen ando _____.

I familija ando _____ televisa
dikel. O dad taj i daj son ando _____.

Ando _____ hi i duscha taj o
thojpeskero bekn. Andi _____ hi o centrali fitintschago.

Upro _____ phure koji upre likerde on.



Vojaschne genipeskere papruschane tschirikla

Ker tri papruschani tschirikli!

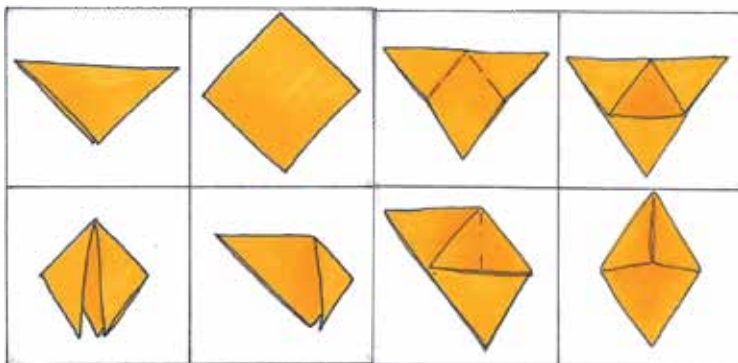
Tuke pekal:

- feschtimo papruschi
- kat
- pikcajg
- kalo filciskero piso

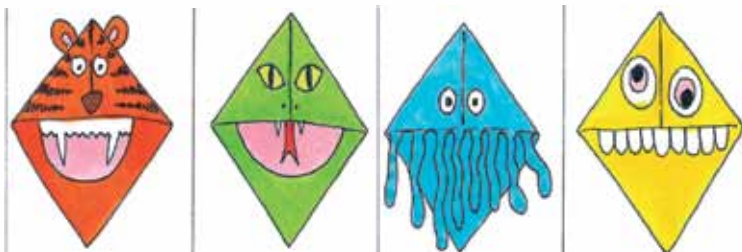


Butschalin afka:

1. Le o feschtimo papruschi taj tschi le afka khetan, sar le upro feschtiniptscha dikes.



2. Tschin o kana, o atscha, o dand ar taj pikin len upro tschatscho than.
3. Te kameha, akor feschtin tri buti jeke filciskere piso.



Didaktik:

Tri papruschani tschirikli palo angledipe te kerel te dschanel.

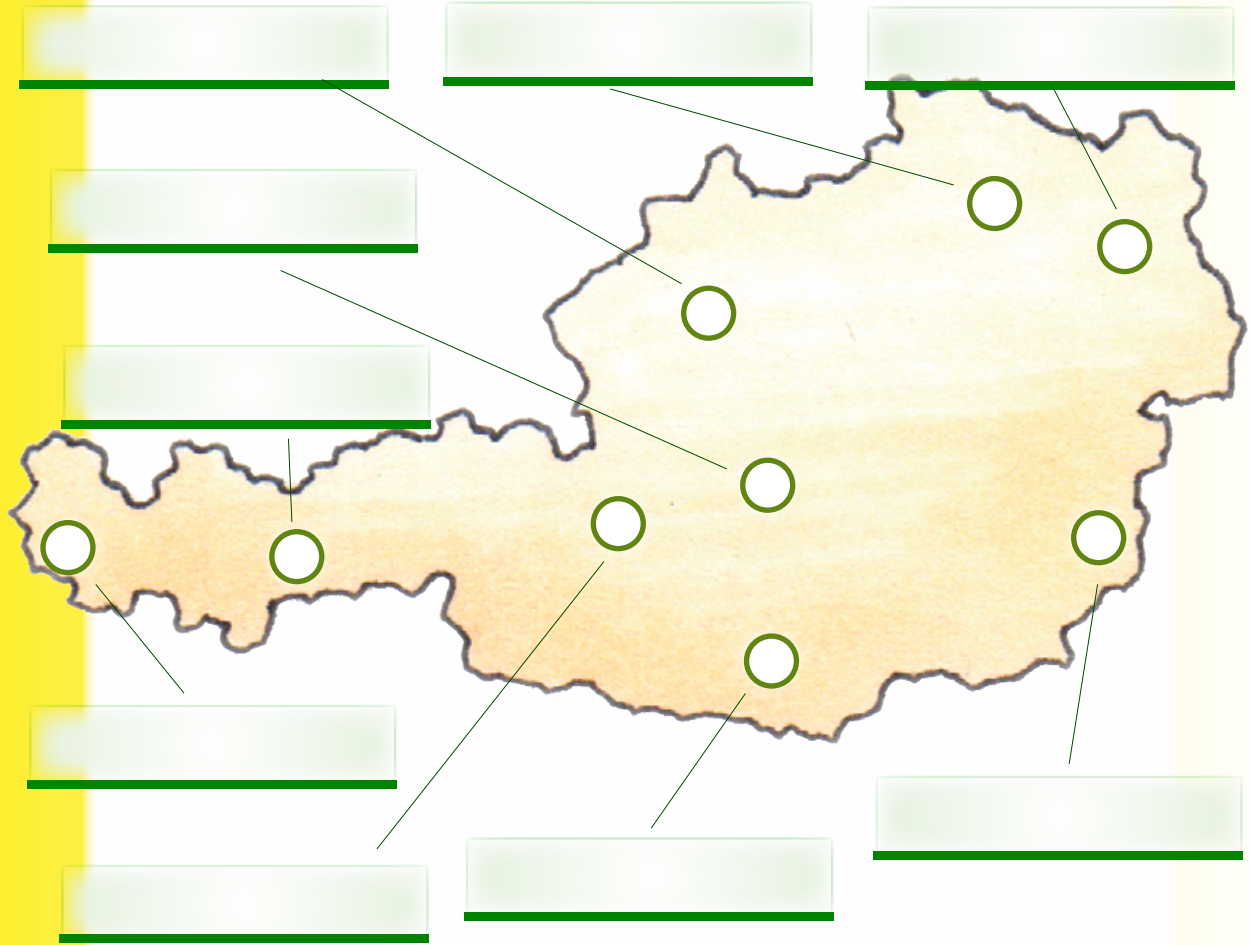
minimulti nevi mri



Bundakere thana

Akar o jekoschne bundakere thana! Te tuke pomoschago pekamlo hi, akor dik telal i adresa ando internet palal:

[https://de.wikipedia.org/wiki/Land_\(Österreich\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Land_(Österreich))



1) Burgenland

2) Kärnten

3) Telutni Austrija

4) Uprutni Austrija

5) Salzburg

6) Shtacko

7) Tirol

8) Vorarlberg

9) Betschi



O vopn

Saj vopn use saj bundakero than kerinel? Pisin o anav telal o feschtinipe! Telal ada link schaj tu ando internet palal dikel:
[https://de.wikipedia.org/wiki/Land_\(Österreich\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Land_(Österreich))



Didaktik:
O anava le bundakere thanendar papal aun peske te dikel!

minimulti nevi mri

Ischkolakere koji



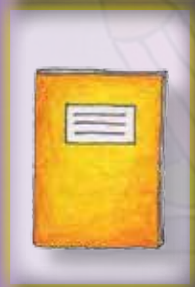
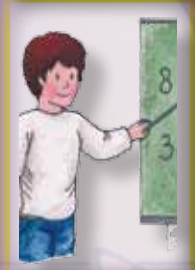
pisu

heftlina

kenva

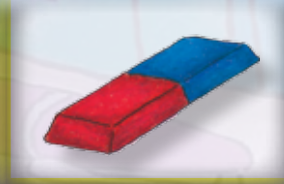


M



isch
K
up
Te

fülfeder



mapa

Jek kockakero khelipe

ischklolakeri
taschka



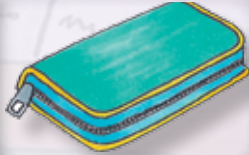
meschterkija

radingumi



lemo

meschteri



kat



nkola

feschto



**hel afka: Viaflin, lade
ori mesuja taj akar le!
le latsche akartschal,
urtscha upro kipo
vaj upro alav.**

Didaktik:
La kockaha latsche
um te dschal te dschanel
taj o vokablini te siklol.



cil



1



vodro

6

stolo

3

2



pado

4

stolo

9

3



stolo

1

kipo

11

4



ora

3

kastlina

5

5



tepich

9

kenvakeri kastlina

7

6



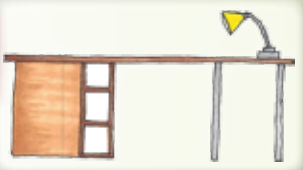
elektrische petscha

10

thojipeskero bekn

7

7



pisinipeskero stolo

11

thojipeskero bekn

3

8



dugo pado

3

lampa

8

9



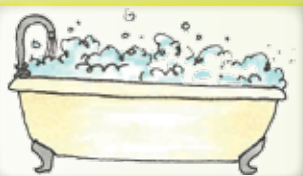
lusteri

7

gledalo

2

10



duscha

1

tepich

12

11



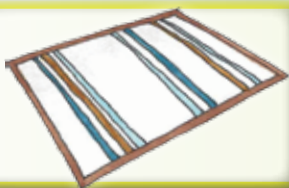
ratjakeri kastlinori

8

kastlina

10

12



tepich

4

vankoscha

5



I bavlal
phudel! Oj
2 mesuji
bajder
tut ledschel.

O terno dschend o
cile patra feschinel.
Besch jefkar ar.

O phabi latsche hi. Tu khetan
len kedijal. Viaflin meg jefkar.

O tikno b
Dik upre le
Besch j

I feschtimi papruschengeri tschirikli
igen utsche urtschal. I bavlal la
papruschana tschirikla andar o va
tuke tschingerel. Besch dujvar ar.

kesdipe

Kestini paschlun upro
drom. Lade 3 mesuji pal.

porso rol.
ste obocht.
efkar ar.

I bavlat sorale
phudel. Oj 3 mesuji
hajder tut ledschel.

Le o lejcti khameskero
ihabojipe esbe.
Lade 2 mesuji pal.

minimulti nevi mri



Klepeto, amari tikni gola



Jupii!
Me adi andi ischkola tromav!

Latscho ratschaha
Klepeto!
Adi tro erschii
ischkolakero di hit!



Aven!
Dschas sik,
kaj andi mischa
te avas!

He,
me man loschanav!
Me andi ischkola taj
andi mischa kama!



Alschen terde!
Usharen! Tumen i
ischkolakeri jatschkori
pobisterschan!

Palikerav
muam fetschka!
Amen imar asaj
biteschne sam, kaj upri
ischkolakeri jatschkori
pobisterschan!



Ascharen
taj patjaren
te raj!

Kedveschne
ischkolakere
kesdnaschtscha, amen
le kedveschne Del vasch
pomoschago ande ada
ischkolakero bersch
molinas!



Del tumenca
tschave!
Me i meschkerkija
Mina som, Vodschikan
akarav tumen
ande amari
nevi klas!

Latscho di
meschkerkija
Mina!



Me man imar
igen upro nevo
ischkolakero
bersch
loschanav
...

...te amen
igen upro
siklike andi
ischkole
loschanas.

Akor
kesdnas
ando anav le
Devlestar!



Feshtinas o khera amare kherestar!

Gen latsche taj feshtin ando tschatscho feshto!

O Memo o moleriskero moasteri hi!

I kojnha hi seleni.

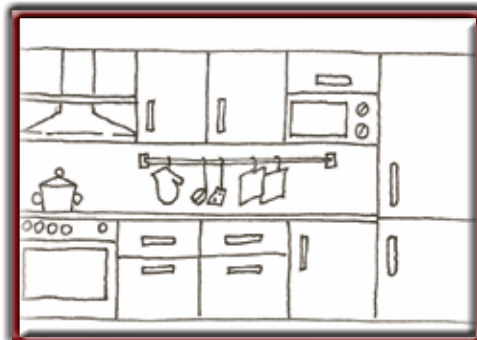
O atschipeskero kher
hi tschuto.

**O tschavengero kher
hi modro.**

O sojipeskero kher
hi lolikano.

O anglutno kher hi parno.

Akan o kher papal schukar hi.



Dik tuke o var soclini aun!

Gen, pisin taj feschtin o resultat!

O feschtiniptscha phenen tuke, obste sa latsche putrintschal!

$3 \times 4 =$

$5 \times 8 =$

$7 \times 9 =$

$8 \times 8 =$

$6 \times 5 =$

$8 \times 9 =$

$4 \times 4 =$

$5 \times 7 =$

$6 \times 3 =$

$2 \times 4 =$

$6 \times 9 =$

$9 \times 1 =$

$6 \times 7 =$

$3 \times 5 =$

$9 \times 9 =$

$7 \times 2 =$

$4 \times 8 =$

$7 \times 4 =$

$8 \times 7 =$

$9 \times 6 =$

$3 \times 4 =$

$9 \times 5 =$

$4 \times 9 =$

$1 \times 1 =$

$3 \times 9 =$

$8 \times 5 =$

$2 \times 1 =$

$6 \times 6 =$

$9 \times 8 =$

$2 \times 6 =$

$3 \times 3 =$

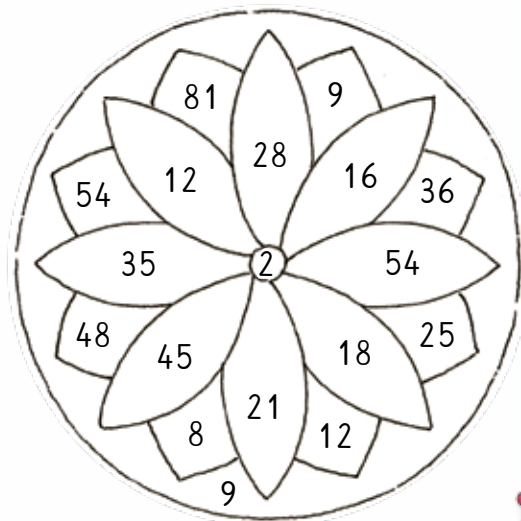
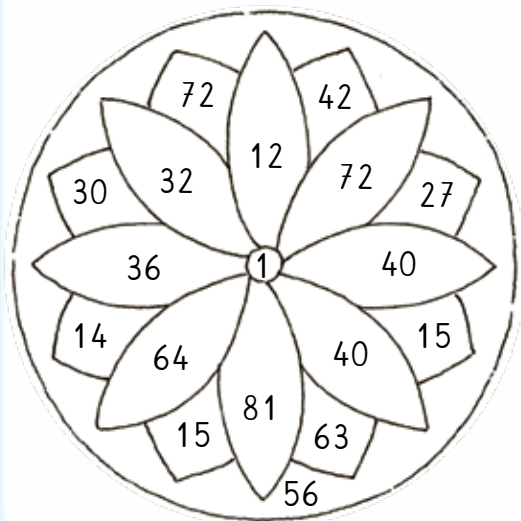
$5 \times 5 =$

$3 \times 7 =$

$6 \times 8 =$

$9 \times 9 =$

$5 \times 3 =$



Pisimi adicijona taj subtracijona

Dik latsche taj pisin o tschatscho rezultato telal o genipe taj rode le andi ischkolakeri taschka!

$$\begin{array}{r} 269 \\ + 116 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 116 \\ + 197 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 369 \\ + 492 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 317 \\ + 492 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 427 \\ + 195 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 510 \\ + 96 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 220 \\ + 524 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 624 \\ + 128 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 713 \\ - 315 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 622 \\ - 402 \\ \hline \end{array}$$

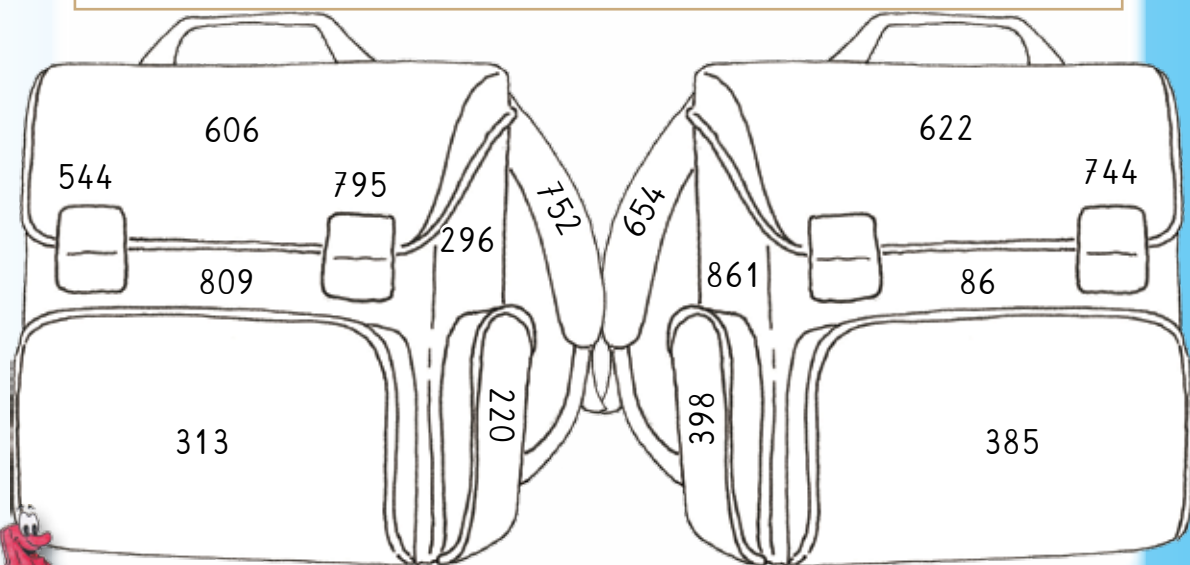
$$\begin{array}{r} 920 \\ - 624 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ - 456 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 831 \\ - 745 \\ \hline \end{array}$$

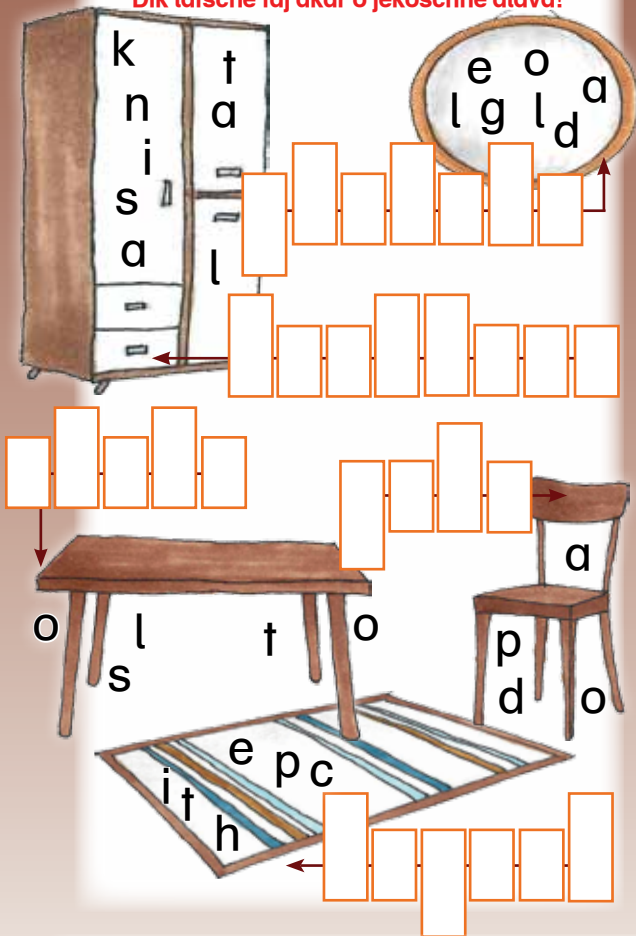
$$\begin{array}{r} 999 \\ - 345 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ - 205 \\ \hline \end{array}$$



O khereskere koji

Dik latsche taj akar o jekoschne alava!



So ande hi:

Sar hi o obst? 2
 Ando terno dschend o patrinalipe tel pere! 3
 Ando terno dschend o obst tel pere! 4
 Mindenfelitike khera ande amaro kher 5
 Dik latsche! 6
 Vojaschne genipeskere papruschane tschirikla.. 7
 Bundakere thana 8
 O vopn 9
 Ischkolakere koji 10
 Jek kockakero khelipe 11
 Mini - LÜK: Khereskere koji 12
 Mini - LÜK: Khereskere koji 13
 O feschtimo terno dschend 14
 O feschtimo terno dschend 15
 Klepeto, amari fikni gola 16
 Feschtinas o khera amare kherestar! 17
 Dik tuke o var soclini aun! 18
 Pisimi adicijona taj subtracijona 19
 O khereskere koji 20



Vlasnik i izdavač / Medieninhaber und Herausgeber: © 2022. HNVŠ
 Narodna visoka škola gradišćanskih Hrvatov - <http://www.vhs-croates.at>
 VHS der bgld. Kroaten, 7000 Eisenstadt, Marktstraße 3, Technologiezentrum



Für den Inhalt verantwortlich: Gärtner-Horvath Emmerich, **Roma-Sevice**
Übersetzung: Schmidt Josef, **Roma-Service**

Lektorat: Wogg, Mag. Michael - **Illustration:** Gabriel Jasmine

Layout und Satz: Bunyai, BEd, MAS, MSc Stefan

Druck: Schmidbauer Druckerei Ges.m.b.H. 7400 Oberwart - <http://www.derschmidbauer.at>

Redaktion: Arth Elfriede, Baumgartner-Tallian Dagmar, Bosits Martina,
 Bunyai Štefan, Gabriel Natascha, Heisinger Elvira, Imre Manuela,
 Martovits Heidemarie, Schweiger Peter, Varga Marlen, Zsivkovits Silvia

Gartenstraße 3
 7511 Kleinbachseiten

<http://www.roma-service.at>
 email: office@roma-service.at
 tel.: +43/(0)3366 78634
 fax: +43/(0)3366 78634

Erklärung gemäß Mediengesetz: „*moj novi minimulti*“ ist eine Zeitschrift für SchülerInnen im Burgenland, verfasst in Kroatisch und Romanes. Gefördert vom **Bundeskanzleramt** aus Mitteln der Volksgruppenförderung.